

2 Pitai

Pitai Pīkarya Ayawīdaasī Yīdavakesīra.

¹ Nya'mweihi,

Saaimoni Pitainyi Jizaazai Kīraazītiyare yaasiwa'wawi'nyainyi. Sahwai gannya yagaalya' Nyidasaabadeinyi Apozelīyainyi. Sareinyi pīkarya daza' yīhithawasiwaabe. Yī a'mweihi'riña, Kīraazītiyari dīraginna līmwanga nawi'nyabwi mena maaresaihīriña yīhithawasiwaabe. Sarinnya nawi'nya dazabwi nemi maaro dīraginna līmwanga avaala dazabulyi. Līmwanga dazabwi nemire Gotiyai nevadaihasamaarakei Jizaazai Kīraazītiyare tewaanya yīda'maraangevi mena yīhīzaavakebuliyi. ² Gotiyalyi Jizaazai nemire Naangelyi saraari nebulya'na yawiramaal'dīvisavi sari'mi'nyi yanga gaimwange'na tewaanna wia'nesi kwaamu'nanyaburi tewaanya mwaalya'nesi naanna yīhwarana!

Gotiyai jaka nejīvwaramaasabulyi yune gaminneinaavī nedahīlakyabulyi sawaarinesi.

³ Gannya dīraginya Gotiyariidaa'nyavī Kīraazītiyai nemi gaala yīnīga wi'na mwaalya'nejī Gotiyareburinejī sa yuya yanga nejaavakelyi. Nemī Kīraazītiyai gami sari nebulya'na yawirangadaanya'ne'na yuya daza nemirengīra. Yī gannya byaanna dīraginya'i

gannya tewaanaangesi nejaaya'neinaavti jaka
 nejivwaramaarake'nanyi. ⁴ Sawaaridaa'nyi
 neminyine yune naanga nebulya'na daka
 nawi'nyaangeji yune naangeji mena
 nejaavakengi. Sare' dara ya'na. "Yune naanga
 nebulya'na dena sangi yi munyi' dikaata sabwi
 a'mwe Kwaaka davakiyaraavti wiwa'deraavti
 wana kayaaka wigalakadevuri gimi likaanya
 yenadaava'gizi kayaaka yima'nade sabwi
 davilaka!" daka naanga gizaavakengi. Nabaai
 sara ya'gizi gaalyasi yune Gotiyare yawisabulyi
 je'mwannamaa'de'nanyi. Yi Gotiyaibisaig
 jima'nade'nanyi. Sare'na mena nejaavakengi.
⁵ Sabaaibti nabaai gimi dakintike dazahirivinaj
 nayaa yawidti diraginna yadi gimirre diraginna
 limwangeburiji tewaanyabwi je'mwagakya!
 Nabaai tewaanyaburiji Gotiyare sidu'nakebw
 je'mwagakya! ⁶ Nabaai sidu'nakeburiji gimirre
 kilaakekikine saburi nayaa maremwaalyabwi
 je'mwagakya! Nabaai maremwaainyaburiji
 taanga gwa'ditnyi diraginna daayabwi
 je'mwagakya! Nabaai diraginna daayaburiji
 Gotiyainebwi je'mwagakya! ⁷ Nabaai
 Gotiyaineburiji neya'mweraaji nya'mwana
 mwaalya sabwi je'mwagakya! Nabaai
 neya'mweraavti ye'mwannemwaala saburi
 pwaraavina tewaanya giyu'nada tewaanna
 wiabwi je'mwagakya! ⁸ Sare' dare'nanyi.
 Giminyi yuya sa kuna gwa'ditnyi sasare
 sabwi kuna naanga yima'nadevulyi. Nabaai
 yawita sa' yaasiwa'na warade' mi!. Savitika
 munne kwalaalya yima'nadengi. Sarevidaa'nyi
 nemti Jizaazaitiyai nemire Naangeri

nebulya'na yawiranganaade'nanyi. **9** Nabaai sare' dare'nanyi. A'mwe sasare sabura maayai yuya Sigunyaba warike tinnna wangadei mi'. Sai tinnna tibinyalyi. Gotiyai gamire yuya kayaa'nanya sinnawti yake sa duimwagasi'nake' navika mena yadelyi. **10** Nya'mweigti, sarevidaa'nyi sabwi minna! Aawa. Dıragınnaanga yadi dara jawiramaaka! "Gotiyai jaka nejivwaramaaraka sabulyi gami sahwarineinaavti nedahılkaka sabulyi kuna dıragınna yawiraana! Sareina dazaburaavti nayaa yamaryaana!" Sare' dare'nanyi. Gimti sara yijsi' mwalaraawi jitheiginyi. Arıkewi. **11** Nabaai sare' dare'nanyi. Gimti sasare sabwi mididiza' nemire Naangei nevadaihasamaa'dei Jizaazai Kiraazitiyai maremwaaidetii tıkurya' yunebanna baasada nawiti'nya sahirivi yanga naange'na gımwaaihozti gimi yuyagaa' yuyagaa'nevti dimwaaide'nanyi.

Kıraazitiyarine Wıdaasadera tınnna wanganesa'nesi.

12 Sasarevidaa'nyi sarımı yuya dazangi mena yawirangadivi' mena maa'divti' yagaala nebula dazavti dıragınna daaveta kırı' sarımınyi ayına yıdıkavımwaaiphyi' yuya sagaa' sa'na jawiryide'na "Sarımınyi ayına yıhithi'ma!" dadı yıhithawasıvanaabıhe. **13-14** Nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyai nyıbwarıdaakwake' nımirre kılaakeji' sıminya'bısajı' yagalya'mavıdehaa' maalıkegaa' wa'dozı' yune maalıkegaa'na balıdeinyi. Sara yawı'manıge'najı' nabaai nımi "Darebwi nawı'nyabulyi. 'Yuyagaa'

kilaaka sajikina nimi kuna mwaaidi sarimire simunyangi yidikavimwaihy'a'na ayina sara yihithideinyi,' " yawi'manige'naj'i kuna sara yihithideinyi. Sare' nawi'nyasi. ¹⁵ Sare'na sariminyi wijiwaakya' diraginna yide'nanyi. Nabaai divi nimi mena kabala'muri yuyagaa' sarimi yagaala daza' ayina jawiryide'nanyi. Yi' sarimi tinna wanganapiji "O, Pitai sara nedakesi," jawiryide'na yihithawasivanaabuhe.

¹⁶ Sare' dare'nesi. Nem'i mena yihithivanigo nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyare diraginya'na, nabaai sahwai ayina bathevwinesi sarimi mena yawi'divisaihiilyi. Kir'i nem'i yaasiwa' wajingyagaala sidu'nakebi' dinika mamidinyadaa gamire yagaala daza' mihizo. Aawaawa. Nemire tinnyari Gotiyare diraginya' maarakeri nem'i tinna wanganorina. Sarevidaa'nyi nem'i jalikurakivanigo. ¹⁷ Sare' dare'nanyi. Ganimaangei Gotiyai sahwarine yaya' munyaba makida byaanna nawi'nya' wijaavaka gamire Sigunyaviya byaanna naange' gamire maremwaalyaburine' savi mwaalakebadaa'nyi Gotiyai dake yagaala datha' Jizaazarina yasaaba' "Dazai nimire Nyibwaali'vaangelyi. Sahwarina tewanya nyivu'nivani". Sahwai yilaaya nyigaidelyi." ¹⁸ Nem'i gamiji mugunya nawi'nya' giri'ka maaya' savi ye'mwannemwaalonayagaaimaangwiraaya daza' Sigunyavidaa'nyi kinnigava' nem'i kadika mena wi'nagovinera.

¹⁹ Sarevidaa'nyi nem'i Gotiyari wi'nawi'jijwakyaasaraavire yagaalya' diraginna naanna yawirama'daanyaine "Yo. Sa'

naanga nebulyasi." Nabaai sarim̄i kwaih̄iyi kum̄ire yagaalya' d̄raginna l̄imwab̄za', sa' naangesi. Mugunyav̄ t̄inna wangano sa' maal̄kesi. Got̄yar̄i wi'nawij̄iwakyaasaraav̄ire yagaalya' wav̄la'nike' di'baakei jih̄inyawi baaka wilaliwarik̄eb̄isasi. Ȳi sa' kuna l̄wa'da yune K̄raazit̄iyar̄ine yir̄ikegaa'na. Sara yada yir̄ikevak̄i bilyir̄i'de kaabwe' wannadevaab̄i! K̄raazit̄iyai walaabathehaa' gam̄ire byaanna sarim̄ire s̄imunyanḡi yuna wilayih̄ith̄ikaavadelyi. ²⁰ Yagaala dazav̄ine yawita s̄innawinya' daresi. Nayaa yawranganna ja! "Got̄iyare Bukuyav̄i Got̄iyari wi'nawij̄iwakyaasaraav̄ire yagaala gazasav̄i aaya kaav̄lyav̄ina nennyu yune s̄imunya gavenḡna mamid̄inaannal!" ²¹ Sare' dare'nanyi. K̄igaakuna a'mwe pwai gam̄ire s̄imunyav̄idaa'nyi Got̄iyari wi'nawij̄iwakiyagaalya dakai mi!. Aawa. Kurya Tewaanyai a'mweraavi kad̄haa'bwhara' yagaala Got̄iyai wi'jaavaka sa a'mwe tewaanyara pwaraav̄i wij̄waak̄ina ȳina yesangi. Sare'na Got̄iyare Kuryai negaimwadaawoj̄i aaya kaav̄la sa' yawramaraade'nanyi.

2

Wij̄waakya kwaasiyaraav̄ina mala nayaa jiwanneyide'nesi.

(Juthiyai 4-13)

¹ Nabaai k̄igaakuna sagaa' Yiz̄ireliyara Got̄iyarerayaayaba Got̄iyari wi'nawij̄iwakya kwaasiyara mwaal̄ina. Sasare sabaaib̄i kwaasi yagaala ja'ne wij̄waakad̄iv̄ita pwara sarim̄i

kwaih̄ir̄i mwaal̄ina ȳhip̄i'dera. Sahwara kum̄rebwina l̄ka yulya'd̄v̄i' "Naw̄i'nyainera. K̄raaz̄it̄iyareina," dad̄v̄i' kwaasī yagaala p̄in̄nna p̄in̄nnanya a'mweraav̄i kayaaka ȳgalakya'ne yaw̄isa d̄pī'derera. Naangei kum̄re maremwaaid̄i kum̄nyī mubaka kwara k̄rī' sahwar̄ina bule'na w̄jaav̄ina ȳpī'derera. Nabaai sara yad̄v̄i' kum̄i sara kayaaka ȳme'nya'b̄ī ȳma'n̄ip̄i'derera. ² Sahwara kwaasīya' dad̄v̄i' ḡrikita'nanya yaasīwa' avaanna w̄lamaryadaapīj̄i K̄raaz̄it̄iyare pwara a'mwe kwalaalyara kum̄re kayaa'nanya sabura midib̄ī'derera. Sara ȳpī'deraav̄ina a'mwe K̄raaz̄it̄iyarī mal̄mwagyara Naangere nebula naw̄i'nya sabwine tusav̄ina b̄raiyyagaala d̄pī'dere. ³ Kwaasī w̄j̄iwaakya dazara ḡlyiv̄ta pwaraavirenḡi wabar̄inna yad̄v̄ita sarevī sarim̄re n̄igwianna "Mwagi'naana!" dad̄v̄i' kwaasī yagaala kwalaalya ȳhih̄i'pī'dere. K̄rī' nabaai k̄gaakuna sasareraav̄ina yaw̄ibwata ja'ne Got̄yai mena yov̄rawakyaakelyī. Sahwaraav̄i kayaaka ȳgalakya'ne' se mwarika. Aawa. Sahwaraav̄ina yemwaal̄ika.

⁴ Sare' dare'nanyī. Mamaaya pwara k̄gaa' kayaa'na yaasaraav̄i, k̄rī' Got̄yai mwanganakyaakere. Aawa. Ȳrorīlyav̄i kalavuza marapweȳrakakera mwalyaasara ȳrorīla wana j̄hīnyav̄i kuna mwaaiha!. Dahaa' kalavuzav̄i kuna mwaaleva yaw̄ibwasa'na yemwaaiha!. Sabaaib̄ī Got̄yai kwaasīyaraav̄i sara yadei midaaka! ⁵ Nabaai a'mwe s̄innaw̄inyara Got̄yarī bule'na w̄j̄ayaasaraav̄i sai mwanganakyaakere. Aawa. Aalyaka

naange' ȳma'naka kamaram̄lyaa' sarera aalya
 naangevi ȳw̄na yaa!. K̄ri! Nowaai tewaanya
 ȳda'maraangebwina w̄j̄wakyaakeri Gotiyai
 nayaa maremwaaaina wiaakelyi. A'mwe ata
 puridaa'nyi pwaraalyara Nowaarenidakaaviyi
 sareraj̄i tewaanna mwaalina yaa!. Ȳi nabaai
 Gotiyai sara yadei midaaka! ⁶ Sai Anga Sothomij̄i
 Anga Gomoraj̄i sabanyaalyaraavire kayaa'na
 yadiv̄isabwina simunya j̄dayaakelyi. Anga
 naanga sabanyaai Gotiyai d̄ike' ȳra'na kyaa'
 yune kwaaḡisa'na war̄na. Sai sabanyaari
 kayaa'nanya' sara kariv̄ik̄ryaa' anga naanga
 sabanyaai yuna kayaaka ȳma'nyi na yaa!.
 Sarevi nabaai d̄ivi Gotiyar̄na a'mwe bule'na
 w̄jaavip̄ijara pw̄ya s̄innaw̄nya daza'na
 yaw̄rya'nesi. Sa' yaw̄ita d̄ividaa'nyi
 kumi nyi ȳma'nade'na tinna wanganya'ne
 yaami j̄i sa' yaakesi. Ȳi nabaai Gotiyai sara
 yadei midaaka! ⁷ Nabaai Gotiyai a'mwe
 ȳda'maraanga Lotim̄i padaihasamaa'na
 kyaa' sai kayaaka minyaa!. Lotim̄i a'mwe
 kayaa'nanyaraavire girikita'nanya sabwina
 simunya' taanginya winaryaakelyi. ⁸ Sare'
 dare'nesi. A'mwe ȳda'maraanga dazai
 sahwaraav̄i tinnyaba wilaw̄mwalyaakei,
 kumi re kayaananya yadaapiya tinna wanganna
 yada yuya yirikerikaavi kumi re kayaakyagaala
 dadaapiya kadika wi'nyi na. Gamire simunya'
 ȳda'maraangebwina yadei, sai lika ȳwaainada
 gamire simunyavi daanga w̄videlyi k̄w̄nyi
 dinikenḡi galazek̄ivala sabwi yadaapi. K̄ri!
 nabaai Gotiyai sara padaihasamaa'na yadei
 midaaka! ⁹ Yo, sara yada yaakevi a'mwe Gotiyari

m̄id̄id̄iv̄isaraav̄i ȳij̄iwaala p̄in̄i kwima'noj̄i ȳij̄iwaala sabwi maras̄i'nya'na Naangei mena yawi'dei sara yannelyi. Padaihasamaarannelyi. Nabaai dahaak̄igaasi ȳir̄ika yawibwary'a'ne k̄igaasi a'mwe kayaa'nanyaraavire sabwina kayaa'nanya' t̄iv̄ik̄isa'haj̄i mena yawi'delyi. Ȳi kayaa'nanya' t̄iv̄ik̄isa'na sahwaraav̄i kuna d̄iraḡinna marirakadelyi. ¹⁰ T̄iv̄ik̄ita naange' dareraavinesi. A'mwera munyi' d̄ika ȳidade sabwi m̄id̄id̄iv̄i' kayaa'na ḡir̄ikita'nanya sabwi yadivisare. Sara yadivi' "Gotiyare yagaalya'naj̄i a'mwe naangeraavire yagaalya'naj̄i yaasiwa'nanyasira," yawi'div̄isare.

A'mwe kwaasi dadiv̄ita sahwara yi navika yibwaakadiv̄i' yune kunnyabwina m̄id̄id̄iv̄isare. Nabaai byaannaka kayaa'nanyaraav̄i b̄iraiyagaala danganya'na lika maalika kiri' myadiv̄isare. ¹¹ Mamaayara d̄iraginya naangejiyara a'mwe dazaraav̄i wavila'div̄isare. Kiri' sahwara Naangeryaba byaannakeraav̄i kotiya wimaryadiv̄i' b̄iraiyagaala widadiv̄itara mi!. ¹² A'mwe dazara yikuriyaawiara yune kilaakejik̄ina mididiv̄ita saraavire simumaaya kune sabisasiyare. A'mwera yikuriyaawiaraav̄i maa'div̄i' tamakya'nera ganaange' maarakerabisare. Ȳi sahwara myawiranganyadiv̄isanna, sahininna b̄iraiyagaala dadiv̄isare. Yikuriyaawia bwia buradevaabi' a'mwe dazahwara kayaaka yima'nip̄i'dere. ¹³ Sahwara kayaa'nanya dala pininna pininnanya yadivisaraav̄i kumire kayaa'nanyabwina kayaa'nanya daza wiriv̄ik̄radere. Sahwara yawi'na

“Tika munne nyabulyi biyaaya kwalaalya n̄ibainyabulyi sawita gavegaa' aala! Nem nȳlyagaa' sara yaana!” Sara yawi'na yadiv'i sabwina ȳlaaya'na yadivisare. Sarimire tika munne sarimijj ȳhye'mwannanadiv'i sariminyawi kwaasiya sahwara girkital'nanyara wiayihimwaaidivisare. Sariminyi yiwihwaaryabisare. Sariminyawi sara yadiv'i sariminyi kumire kwaasiya yadivita sabwina ȳlaaya yadivisare. ¹⁴ Kumire t̄nnnyai yuyagaa' a'mwengi wangadiv'i ata l̄mwangebwina ya'nera yawi'div'i sarevi kayaa'na yabwina mwakwasakipi'dera mi'. Aawa nebulyasi. A'mwera kumire simunya' diraginya mwaryaderaavi wabwiwayagaala widadivikki. Sara yadiv'i kayaa'na ya'neraavi makwodivikki. Pwaraavire gilyivisang'i wabarinna yabwina simunya mena maa'divisara. Sare'na Gotiyai yuna Dikevi marasi'nadera mwaaihasara! ¹⁵ Tuta tewaanya yida'nanya sarikina bule'na wijaavadiv'i yaasiwa' yiraataatakaanya yamarivanigasa'na. Sahwara Beyomire kaimiraayai Belaamimire tusari' midimanigasare. Sai kayaa'nanyabwi yade n̄igwitivikita savina yima'nya'na nawi'nyina wivu'nakelyi. ¹⁶ Kir'i gamire kayaa'nanya' pari'mata yade sabwina maiyagaalya' yima'nyina. Jilikyaawarya dogiyara yagaala majadivisare. Kir'i Belaamimire dogiyai a'mweib'i yagaala dina yaka sahwari maiyagaala widina. Sasare sabwi, wi'nawijjwaakya dazai gamire yiraataate yade dazabwi ayina ya'na dogiya dazai tusari' kaanya

tih*í*'na yaakely*í*.

¹⁷ Kwaasi w*íj*waakad*ív*ita dazara aaliy*ím*nya p*ín*ti aalya mwalyuya saa'nya daa'devaabi*s*are. Nabaai kwaakew*ín*ne y*í*raaya y*í*hu'maanarya' t*ív*paidaa'ny*í* y*íw*inama'na yadevaabi*s*are. Y*í* waryaanyara. Yaasiwa'nanya w*íd*ad*ív*isare. Sare'na Got*íy*ai anga j*íh*inyaanga naangeba mena yov*í*rawaka!. Sahwara kayaa'nanya sahibanna w*íp*i'dere. ¹⁸ Sare' dare'nany*í*. A'mwe dazahwara kum*ín*ne yaya' jaka naanga dad*ív*ita sa' yaasiwakebul*y*i. Yaasiwa'na yad*ív*i' kum*í*re yagaala waryaanyabul*y*i. Sahwara a'mwe pwaraav*í* wabwiwayagaala w*íd*ad*ív*i' kum*í*re muny*í* d*í*ka y*í*dada kayaa'na g*ír*kita'nanya y*í*ya sabwinaj*í* dala p*ín*nnna p*ín*nnanya k*ílaakej*ik*í*ya kayaa'nanya sabwinaj*í* sasare sabur*í* a'mwe dazaraav*í* mwagi'namaata y*ívan*ga!. Wana dahaasagaa'd*í*rag*í*nna mal*ím*wagyad*ív*saraav*í*re kwaasiya kayaa'nanyabwi mena yagalya'maveva Naangere tewaanyabwi gaai m*íd*inna y*ívan*gasaraav*í*. ¹⁹ A'mwe kwaasiya w*íj*waakad*ív*ita dazara yune naanga nebulya'na w*íja*'na kwaasi d*í*na "Sar*ím*ire yaw*í*ta sabwi kayaa'nanya p*ín*ti y*íhithath*ivalade m*í*!. Kayaa'nanya sa yapi*í*j*í* kayaaka my*íma*'ny*í* tewaanya kuna d*ím*waalyideih*íly*!. K*ír*i' kum*í* sara kayaaka y*í*nya'ne sabur*í* yaasiwa'waw*í*nyara mwaaid*ív*ki. Y*í* dare'nany*í*. D*í*rag*í*nya p*ín*ti a'mwer*í* mena wav*í*lavoj*í*yang*í*, a'mwe dazai d*í*rag*í*nya gam*íny*i wav*í*lavaja sang*í*na yaasiwa'waw*í*nyai mwaal*í*na. ²⁰ Sare' dare'nany*í*. Sahwara

Jizaazai K̄iraazit̄yai nem̄re Naangei nevadaihasamaarya'ner̄i mena yaw̄iramaa'div̄i' s̄iduta yaw̄ita sav̄ina Kwaakevak̄i yuya ḡir̄ikita'nanya war̄ika sanḡi yagalya'ma'na. Nabaai aya sabur̄i aȳina l̄imwagapij̄i' sa' w̄ila ȳiralimwaga'dori dara mwaaiib̄i'dere. Aaya mud̄ikegaa' K̄iraazit̄yar̄i mal̄imwagyahaa' kayaa'na mwaal̄ina. K̄ir̄i' div̄i nabaai Naangeri yagalya'ma'na ȳip̄ja' kayaa'nanya sabwi aȳina maarapij̄i' sagaa' wana kayaa'na mwaaiib̄i'dere.

21 Sare' dare'nanyi'. Sahwara ȳida'maraanga sabur̄ine tusa' s̄imunya myaw̄iramaaryi' ȳip̄ji' kwaj̄i tewaanya' dingaka! Dahaa' tuta sar̄iki' mena yaw̄irangadiv̄ita sara k̄iw̄inya naw̄i'nyaanga d̄inika daza' maareva k̄ir̄i' bule ḡinyira'div̄isa' yi' sa' kayaa'nanaangesi. T̄iv̄ikita naangaange' maapi'dere. **22** Sahwaraav̄i ȳima'n̄ivan̄ika dazabwi, yagaaikekw̄inya nebulya'na d̄inika p̄ibwi dara d̄in'i' "J̄il̄ikei gannya kwadaake' aȳina ȳir̄imwannanyi'. Nabaai yaawaryai aalya mena ȳinakei kwaaka ara'bunyabanya taaka yemannamarina."

3

Naanga nebulya' "Naangei walaabatherinesi."

1 N̄im̄re nya'mweih̄ir̄ina tewaanya nȳivu'nadeihi, p̄ikarya datha' ayaw̄idaasi sar̄im̄nyi'na ȳida'mwesi. P̄ikariȳikwia p̄iriwaala dazawaari sar̄im̄re s̄imunya ȳida'maraange' ȳid̄ikav̄imwaaiphy'a'ne' ȳih̄izaawesi. Yagaala da'na aȳina jaw̄iryide'nanyi'. **2** K̄igaakuna Got̄iyari

wi'�nawijiwakyaata nawi'nyara dñikenna
dñidaa'nyi Kiraazitayarina yima'nya'nengina
ayina jawirila! Nabaai Naangei nevadai-
hasamaarakerine kwi'nya dñike' sarimire
Nedasaabadeinaavire maangi' kadika wi'nesa'
ayina jawirila!

³ Yagaala dazavine yawita sinnawinya'
daresi. Yiri'ka aayarikaavi a'mwe puri'nyarabi'
biraiyagaala dadivisara yima'nyina yapij'i
kunnya simunyavi dika widade kayaa'nanya
sabwi mididiv'i' ⁴ biraiyagaala dara dipi'dere
“Sai yune naanga nebulya'na dake' ayina
bathei dingaka! Sarei gawi mwaalika!
Sai mabivanike!. Sare' dare'nanyi. Ne
sinnawinya se balevegaa'daasi dahaakigaasi
yuya sa sinnawi waryaakabaaibi' kuna warika
Gotiyai wakyaakegaa'daasi.” ⁵ “Sinnawi
waryaakabaaibi' kuna warikeva,” ja kwaasiya'
dare'nanyi. Sahwara simunya daza diraginna
yawivi'div'i' darevi kumire simunyavidaa'nyi
yawirangadivitara mi'. Sare' kumi'nyina lika
yulya'di'nyi myawiri. Sinnawi kigaakuna
Gotiyai yagaalya' kajaa' sigunya' warina
yaakesi. Nabaai Gotiyare yagaala savi aalya'
sara kyaa' Kwaakevak i aalyavi wilayima'nyina
yaka aalyavi tinnyyaba warina. Wakyaakegaa'.
⁶ Kiri' nabaai dñidaa'nyi Gotiyai yagaalya'
kajaa' Kwaakevak i aalyaaka naange' yima'nyina
kyaa' Kwaakeva' aalya savi kayaaka yima'nyina
yaakevak i. Sare' myawiri yivaniga!. ⁷ Yune
yagaala dazahiri' sigunyas Kwaakevasi dhaaa'
warikewaar i yitavalimwagar i. Sara yaka dike'
yima'naabathehaa'na yemwaali!. Yi Yiri'ka

Aayagaa' Gotiyarina bule'na wijaavadivisaraavi
kotiya' yawibwarya'na yitavalimwagarikesi.
Sagaa' sahwara kayaaka yima'nip'i'dehaa'nanyi.

⁸ Nimiire nya'mweihiri'na tewanya nyivu'nadeihi, yawita piri'na simunya navika nyipidika! Naangere simunyavidaa'nyi yawi'mani! "Yiri'ka gave pigaa'na kwarame waani taawizaniyabisasi (1,000). Kwarame waani taawizaniya daza yiri'ka gave pigaa'bisanzi." Nemire yawi'na "Yiri'keri' maalikegaakir. Kwarame waani taawizaniya saaminyagaakira." Kiri' gaminyi aawa. Avaalyagaakira. Sare'na gamiregaa' walaabathelyi. ⁹ Sinnawi Naangei yune naanga nebulya'na daka sa'na sai yima'nya'nei kave kave mivanit. Sarevina a'mwe pwara yawi'divitabaaibi' kave kave sabwina mivanit. Aawa. Sai yawi'na "A'mwe kwaala pwai nyiwawodika!" Aawa. Sai din'a "A'mwe yuyara simunya mudikebwi yawiramaapika! Nyilimwabika!" Sareviadaa'nyi sahwai sariminyina yawi'da sai kuna yemwaali!. ¹⁰ Sai yawibwarya'nei walaaboziriki' Naangerine Yiri'kegaal' a'mwe kuka ya'nei badevaabi' yima'nadehaaki. Yiri'ka sariki sagaa' sigunya' yi'munya naanga piloji yiwinama'na yadesi. Sahiba nyilyalyi lawelyi silingaaminyaj sa dike' nasi'na kyoji aalya'bii' yima'nyina, yiwina yadengi. Yuya kwaaka kivaki warika saji sahivaki yadivita saji yuya sa Gotiyai ku'maayaba marima'naabathengi.

¹¹ Yuya sasare sa aalya'bita mena sara yima'nadenna gatha'dareihi mwaabineihilaka!

Sarim̄i tewaanyaburin̄a yamaryadiv̄i! Gotiyare yuya sabwi nayaa dimidinyila! ¹² Sasare saburi Gotiyare Yirika sagaa'na nayaa yemwaaidiiv̄i ȳi Yirika Naanga sagaa' yaraina yima'nade'na sarim̄i Naangere wawinya diraginna nayaa jila! Naanga Yirika dazagaal̄ sigunya' dik̄a nasi'na yadesi. Dikwara'munanga naange' gamire yuya warika saba sa dik̄a nasi'noj̄i aalya'b̄i' yima'nadengi. ¹³ Kir̄i! Gotiyai yune naanga nebulya'na mena jaakevi sigunya mudikevasi kwaaka mudikevasi sawaarina yemwaiho. Sahiba yune yida'maraangebwina waradevera.

¹⁴ Nimirre nya'mweihirin̄a tewaanya nyivu'nadeihi, sarevidaa'nyi dazanna yemwaaidiiv̄i Naangerine nayaa diraginna yadiv̄i nawi'nya yida'na mwaaidiv̄i Naangegaa' Gotiyare tinnyari yiwetawakya pinijiyaihi namwaaibithika! Sipizipiya yiwhwaarya maayara girikit'a'nanya maayarabi'saihi dimwaalyila! Nabaai sarim̄i Gotiyalyi avaaizimunya'na dimwaalyila! Gotiyare kwaamusaburi dimwaalyila! Sarim̄i nawi'nya kuna sara mwaaidapi divi Gotiyai yihwanganadelyira. ¹⁵ Naangei neminyi kave neyada kuna yemwaali!. Sare'na nayaa dara jawirila! "Sasare sabwi a'mwe kwainaav i kuna nevadaihasamaaradevwina." Gotiyai simunya tewaanya' kujaava' nemire neya'mwerina tewaanya nevu'nadei Poli sai kwalyi sariminyi na pikarya avaala sahibaibin̄a yidavakelyi. ¹⁶ Yo, gamire pikariyikwia yuyangi, dazahinna dadelyi. Nabaai yagaala pin̄i pikariyikwia dazangi warike nayaa

yawiramaarya'na yagiyagi wawinyasi. A'mwera s̄iduta maayara kumire simunya diraginya mwaryadesiyara Polimire yagaala daza mariwinakadiv! Gotiyare Bukuyaviy a yagaala yuya piningiji mariwinakadivitabaaibisasi. Nabaai sasare sara yadiv! kumi dazahwara kayaaka yigainya'nerera.

¹⁷ Nīmire nya'mweihirina tewanya nyivu'nadeihi, sinnawi mi'na yihihiwe'na yuya dazanna mena yawidivisaihiyi. Mi'na yihihiwe yuya sasareviadaa'nyi sarimi saihi mala nayaa jiwanneyila! A'mwe kiwinya galazekivaidivisaraavire kwaasi yagaalya sariminyi yihimwagi'nadaawori sarimi nebuliyavi diraginna madaayi nyipika! Nalaraawiipi! ¹⁸ Aawa. Sarimi Naangere yanga gaimwanga naangevi dimwaalyila! Sahwai nemire Naangei, nevadaihasamaa'dei, Jizaazai Kiraazitiyalyi. Sareri yanga gaimwanga dazaviji sahwari simunya yawiramaarya'neviji diraginna divada'galedaayila! Sarevi sarimi yanga naanga daza! ayina pintji kuna naanna dimaaryila! Sara yadiv! sarimi Kiraazitiyar yawita simunyabwi kwallaalya kuna dimaaryila! Dahaasi yuyagaa! yuyagaa'ne yirikesi gamire yaya! munyaba makilaana! Sai byaannakelyi. Sarei yuyagaa! yuyagaa! kuna naanga mwaalana!

Pitai

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020
ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c